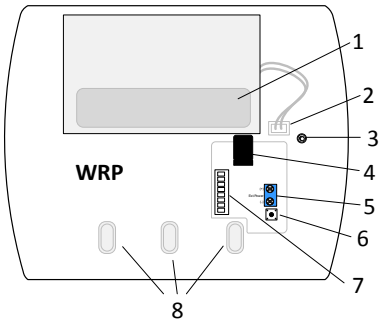
WRP

Installation Instructions
Инструкция по установке
Instrucciones de Instalación
הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Backup Battery	**1**	АКБ
2	Battery Connector	**2**	Разъем подключения АКБ
3	Tamper switch	**3**	Тампер
4	Power Supply Connector	**4**	Разъем блока питания
5	Power Supply Terminals	**5**	Клеммная колодка подключения питания
6	Test/Enrollment Button	**6**	Кнопка Тест/Обучение
7	DIP Switch	**7**	DIP-переключатель
8	Mounting Holes	**8**	Монтажные отверстия

1	Batería de respaldo	סוללת גיבוי	**1**
2	Conector de la batería	מחבר סוללה	**2**
3	Interruptor contra sabotaje (Tamper)	מפסק הגנה (טמפר)	**3**
4	Conector para alimentación eléctrica	שקע ספק כח	**4**
5	Terminales para alimentación eléctrica	טרמינלים ספק כח	**5**
6	Botón de registro (enrolar) / Prueba	כפתור בדיקה/רישום	**6**
7	Interruptor DIP	מפסק DIP	**7**
8	Orificios de montaje	חורי התקנה	**8**

WRP Wireless Repeater

The WRP is a FastLink technology wireless repeater for the ***FORCE Series*** intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for high level of security.

The WRP is designed to extend the range and signal quality of PIMA's wireless detectors and peripherals. The repeater can be used to remedy transmission problems caused by excessive noise or other interference, or by long distances between the peripherals and the control panel.

The WRP is powered by a power supply and is backed up by a rechargeable battery.

The WRP can alert on jamming and has a back tamper switch. For enrollment information, see the ***FORCE***'s Installation guide (P/N 4410457).

***Cautions*: the WRP is based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the WRP to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.**

Technical specifications

- Frequency (MHz):
  - WRP143: 433.92
  - WRP187: 868.95
- Backup battery: 1X 18650, 3.6V, Lithium-ion
- Battery backup time: up to 24 hours
- Wireless range: up to 500m in open space[1]
- Power Supply:
  - Input: 100-240V
  - Output: 12VDC, 1A
- Dimensions: 15 X 12 X 3 cm
- Weight: 245gr
- CE compliance
- Operating temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (max.): 93% R.H., Non-condensing.

Content of the product package

- WRP Repeater
- Power Supply
- This guide

[1] Walls or metal may reduce actual operating range

Warnings

- Use only the provided power supply. Use of unauthorized power supply may damage the WRP.
- The WRP does not have mains on/off switch. Make sure that the access to the mains outlet is never obstructed.
- Do not use extension cords to plug in the power supply.
- Do not connect the repeater to electrical outlets on the same circuit as large appliances.
- Do not connect the repeater to electrical outlets controlled by wall switches or automatic timers.
- Do not mount the repeater inside a metal enclosure or on metalized wallpaper.

Mounting guidelines

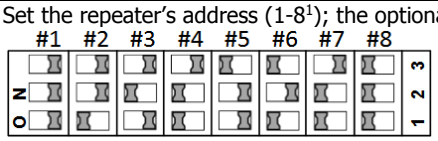
- Mount the repeater at least 3 meters away from any electrical device that generates "noise".
- The repeater must not be exposed to direct heat sources or direct sunlight.
- Contact with spraying or dripping water and aggressive liquids must be avoided.
- The AC outlet for the power supply should be located near the repeater and be easily accessible.

How to mount and connect the WRP

Mount the WRP box on a flat surface. Follow the next steps.

1. Insert a slotted screwdriver to the niches at the bottom and remove the cover.
2. Set the WRP Dip switch; see instructions below.
3. Connect the power supply to its socket. Alternatively you can connect the power supply wires to the *Ext. Power* terminal block (no. 5 in the figure above). Observe polarity!
4. Connect the battery connector (no. 2 in the figure above).
5. Set the repeater in the control panel (see how in the Installation guide) and check the LEDs; see below.
6. Close the box.

The Dip switches

No.	Label	Options (ON)
1-3	Add 1-3	Set the repeater's address (1-8[1]); the optional addresses are:  ***The repeater's address must be the same as the WRP number in the control panel.***
4	Option	Not in use in this model
5	Bypass	Allows powering-up the WRP on battery power only
6	Cur. Cont.	Battery charging control: • Switch ON: 400mA • Switch OFF: 200mA
7	BOOT	Firmware update (for PIMA use only): **must be in Off position**.
8	LED Charge	The Power LED will blink to indicate when the battery is being charged

The LEDs

label	Color and state	Description
Rx	Green, blinking	Reception
Tx	Purple, blinking	Transmission
Power	Green, solid	Powered by AC power
	Green, blinking	Powered by Battery power
	Red, blinking	Battery charging

Lithium-ion battery safety guidelines

- ***Do not use the battery for any purpose other than backing up the WRP.***
- ***Do not throw the battery into fire, nor heat the battery.***
- ***Do not disassemble nor modify the battery.***
- ***Do not keep the battery in a temperature higher than 60° Celsius.***
- ***Do not expose the battery to water or moisture.***
- ***Do not solder leads directly to the battery body.***
- ***Do not short the battery +/- terminals with any kind of metal.***
- ***Do not reverse charge the battery.***
- ***Do not puncture the battery with any object.***

Ordering information

- WRP143 P/N: 8831020
- WRP187 P/N: 8831030

[1] Depending on the ***FORCE***'s system version

WRP Беспроводной ретранслятор

WRP – беспроводной ретранслятор, предназначенный для увеличения дальности приема сигнала от беспроводных датчиков. Ретранслятор поддерживает работу с контрольными панелями серии приборов ***FORCE*** и работает по технологии FastLink. Связь по протоколу FastLink шифрована с использованием ключа шифрования 128-bit AES, что обеспечивает высокий уровень безопасности системы.
Ретранслятор питается от внешнего блока питания, а также имеет встроенную АКБ. WRP сообщает о наличии радиопомехи и вскрытии тампера.

Информацию по регистрации ретранслятора WRP и беспроводной периферии в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.

Внимание: работа ретранслятора WRP основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке сирены необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.

Технические характеристики

- Частоты (МГц):
  - WRP143: 433.92
  - WRP187: 868.95
- АКБ: 1x 18650, 3.6В, Литий-ионный АКБ
- Дальность связи: до 500м на открытом пространстве[1]
- Время работы от АКБ: до 24 часов
- Блок питания:
  - Вход: 100-240В
  - Выход: 12В DC, 1000мА
- Размеры: 15x12x3см
- Масса: 245г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10 to +50 °C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

Комплектация

- WRP Ретранслятор
- Блок питания
- Данное руководство

Предостережения

- Используйте блок питания из комплекта поставки. Использование любых других блоков питания может привести к неисправности WRP.
- WRP не имеет собственного выключателя питания. Убедитесь, что сетевая розетка, к которой он подключен, при необходимости, может быть обесточена.
- Не пользуйтесь удлинителем для подключения блока питания устройства.
- Не подключайте к электрическим розеткам в той же цепи, что и WRP приборы с большим потреблением тока.
- Не применяйте настенные выключатели и автоматические таймеры для обесточивания розетки, в которую включен ретранслятор.
- Не монтируйте устройство на металлических конструкциях или внутри металлических корпусов.

Рекомендации по монтажу

- Располагайте ретранслятор на расстоянии не менее 3 метров от любого «шумящего» электрического прибора.
- Не располагайте ретранслятор вблизи источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Следует избегать попадания на устройство брызг воды или агрессивных жидкостей.
- Розетка, в которую будет подключен блок питания ретранслятора, должна быть расположена в непосредственной близости к нему.

Монтаж ретранслятора WRP

Монтаж ретранслятора WRP производится на плоской поверхности, согласно описанию ниже.

1. Выкрутите шуруп, расположенный в нижней части корпуса ретранслятора.
2. Поддев плоской отверткой, вставив ее в прорези в нижней части корпуса, снимите крышку.
3. Задайте необходимые положения DIP-переключателей; см. описание ниже.
4. Подключите блок питания из комплекта. Если вы используете подключение блока питания к клеммной колодке, соблюдайте полярность (см. рис. поз. 5).
5. Подключите АКБ в соответствующий разъем (см. рис. поз. 2).
6. Пропишите ретранслятор в контрольной панели (читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе) и проверьте светодиодную индикацию (см. ниже).
7. Закройте корпус устройства и закрутите шуруп.

[1] Стены или металлические конструкции уменьшают дальность

Положения DIP-переключателей

Перекл.	Наименование	Положение ON
1-3	Add 1-3	Задайте адрес ретранслятора (1-8[1]); Возможные адреса: ***В контрольной панели FORCE данные адреса должны соответствовать данным ретрансляторам.***
4	Option	Не используются в данной модификации
5	Bypass	Разрешает включение ретранслятора от АКБ (при отсутствии внешнего блока питания)
6	Cur. Cont.	Управление током заряда АКБ: • Положение On: 400мА • Положение Off: 200мА
7	BOOT	Прошивка WRP (применяется только при производстве изделия). **При эксплуатации должен быть в положении - OFF**.
8	LED Charge	Светодиод питания будет гореть во время зарядки АКБ

Светодиодная индикация

Светодиод	Цвет / Состояние	Описание
Rx	Зеленый	Прием данных
Tx	Синий	Передача данных
Power	Зеленый	• Горит: наличие питания AC • Мигает: работа от АКБ
	Красный	Заряд АКБ

Рекомендации по безопасности литий-ионных аккумуляторов

- ***Не подключайте АКБ к другим устройствам, только к WRP.***
- ***Уберегайте АКБ от огня и нагрева.***
- ***Не разбирайте АКБ.***
- ***Не храните/используйте АКБ при температуре более 60°.***
- ***Не подвергайте АКБ воздействию воды или влаги.***
- ***Не припаивайте провода к корпусу АКБ.***
- ***Не замыкайте клеммы +/- АКБ с помощью какого-либо металла.***
- ***Соблюдайте полярность при зарядке АКБ.***
- ***Не прокалывайте корпус АКБ какими-либо предметами.***

Информация для заказа

- WRP143 P/N: 8831020
- WRP187 P/N: 8831030

WRP – Repetidor inalámbrico

El WRP es un repetidor inalámbrico con tecnología FastLink para los sistemas de alarma contra intrusión de la serie ***FORCE***. La comunicación FastLink es encriptada utilizando un cifrado AES de 128 bits para brindar un alto nivel de seguridad.

El WRP está diseñado para ampliar el rango de operación y la calidad de la señal de los detectores y periféricos inalámbricos de PIMA. El repetidor puede ser utilizado para solucionar problemas de transmisión causados por ruido excesivo, por otras interferencias, o por largas distancias entre los periféricos y el panel de control.

El WRP funciona con una fuente de alimentación y tiene una batería de respaldo recargable.

El WRP puede reportar interferencias inalámbricas y tiene un interruptor posterior contra sabotaje. Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.

Precaución: el WRP funciona mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, estas interferencias pueden hacer que el WRP no funcione según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

[1] Зависит от версии системы ***FORCE***

Especificaciones técnicas

- Frecuencia (MHz):
  - WRP143: 433.92
  - WRP187: 868.95
- Batería de respaldo: 1X 18650, 3.6V, Ion-litio
- Alcance inalámbrico: 500m en espacio abierto[1]
- Batería de respaldo: hasta 24 horas
- Fuente de alimentación:
  - Entrada: 100-240V
  - Salida: 5VDC, 100mA
- Dimensiones: 15 X 12 X 3cm
- Peso: 200gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +50 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

Contenido del paquete del producto

- Repetidor WRP
- Fuente de alimentación
- Esta Guía

Advertencias

- Use solo la fuente de alimentación provista. El uso de una fuente de alimentación no autorizada puede dañar el WRP.
- El WRP no tiene interruptor de encendido/apagado. Asegúrese de que el acceso a la toma de corriente nunca esté obstruida.
- No utilice extensiones para conectar la fuente de alimentación.
- No conecte el repetidor a una toma eléctrica que se encuentre en el mismo circuito en donde estén conectados aparatos electrodomésticos grandes.
- No conecte el repetidor a enchufes eléctricos controlados por interruptores de pared o temporizadores automáticos.
- No lo instale dentro de una carcasa de metal o sobre papel tapiz metalizado.

Consideraciones de montaje e instalación

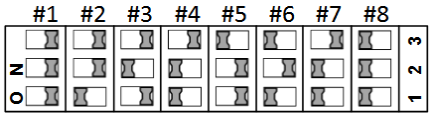
- Instale el repetidor por lo menos a 3 metros de distancia de cualquier dispositivo eléctrico que genere "ruido".
- El repetidor no debe exponerse a fuentes directas de calor ni a la luz solar directa.
- Evite que la unidad entre en contacto con agua o líquidos agresivos.
- La toma de CA (Corriente Alterna) para la fuente de alimentación debe estar ubicada cerca del repetidor y ser de fácil acceso.

Cómo instalar y conectar el WRP

Coloque el WRP en una superficie plana y haga lo siguiente:

1. Inserte un destornillador plano en las muescas localizadas en la parte inferior de la unidad y presione hacia abajo para retirar la cubierta.
2. Ajuste el interruptor DIP; vea las opciones más adelante.
3. Conecte la fuente de alimentación al conector para alimentación eléctrica (no. 4 en la imagen de la primera página) o bien alternativamente puede conectar los cables de la fuente de alimentación directamente al bloque de terminales para alimentación eléctrica (no. 4 en la imagen de la primera página) ¡Tome en cuenta la polaridad!
4. Conecte el conector de la batería (no. 2 en la imagen de la primera página).
5. Configure el repetidor en el panel de control (vea cómo en la guía de instalación) y verifique los LEDs; vea más abajo.
6. Instale nuevamente la cubierta de la unidad.

Configuración del interruptor DIP

No.	Nombre	Opciones ON (Encendido)
1-3	Add 1-3	Configure las direcciones del repetidor (1-8[2]); as direcciones opcionales son:  ***La dirección del repetidor debe ser la misma que el número programado en el panel de control.***
4	Option	No está en uso en éste modelo
5	Bypass	Permite encender el WRP solo con la batería
6	Cur. Cont.	Control de Carga de la batería: • Interruptor encendido (On): 400mA • Interruptor apagado (Off): 200mA
7	BOOT	Actualización de Firmware (solo para soporte de PIMA). **Debe estar en la posición OFF (apagado)**.
8	LED Charge	El LED de encendido se iluminará cuando la batería se esté cargando

[1] Las paredes o las estructuras de metal pueden reducir el rango de operación de la unidad.
[2] Dependiendo de la versión en el sistema ***FORCE***

LEDs

LED	Color y estado	Descripción
Rx	Verde: Parpadeando	Recepción
Tx	Morado: Parpadeando	Transmisión
Power	Verde: Encendido	Conectado a Corriente Alterna
	Verde: Parpadeando	Conectado a la batería
	Rojo: Parpadeando	Batería en proceso de carga

Pautas de seguridad de la batería de iones de litio

- ***No use la batería para ningún otro propósito que no sea el respaldo de energía para el WRP***
- ***No arroje la batería al fuego ni la exponga al calor***
- ***No abra, desensamble ni altere la batería***
- ***No mantenga la batería a una temperatura superior a los 60 ° Celsius***
- ***No exponga la batería al agua o la humedad***
- ***No suelde los cables directamente a la batería***
- ***No genere un corto circuito entre los terminales +/- de la batería con ningún tipo de metal***
- ***No cargue la batería con la polaridad invertida***
- ***No perfore la batería.***

Códigos del producto para pedidos

- WRP143 P/N: 8831020
- WRP187 P/N: 8831030

רפיטר אלחוטי WRP

WRP הוא רפיטר (מגדיל טווח) אלחוטי בטכנולוגיית FastLink, המיועד למערכות האזעקה מסדרת ***FORCE***. התקשורת בטכנולוגיית FastLink מוצפנת בקידוד AES 128-bit להשגת רמה גבוהה של בטחון.

ה-WRP מיועד להגדיל את טווח הקליטה והשידור, ולשפר את האות האלחוטי של גלאים ואביזרים אלחוטיים של פימא. הרפיטר יכול לפתור בעיות תקשורת אלחוטית הנגרמות מ"רעש" או הפרעה משמעותית אחרת, או עקב מרחק גדול בין האביזרים האלחוטיים ללוח הבקרה.

ה-WRP מופעל על ידי ספק כח ומצויד בסוללת גיבוי נטענת. הוא יכול לתת התראה על חסימה אלחוטית ויש לו מפסק הגנה (טמפר) מפני פתיחת הקופסה.

מידע על רישום ה-WRP והאביזרים האלחוטיים, ראה במדריך למתקין של ה-***FORCE*** (מק"ט: 4410457).

נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- סוללת גיבוי: 1X 18650, 3.6V, Lithium-ion.
- זמן גיבוי סוללה: עד 24 שע'
- טווח אלחוט: 500 מ' בשטח פתוח
- ספק כח:
  - מתח כניסה: 230V
  - מתח יציאה: 5VDC, 100mA
- אורך חיי סוללה: שלוש שנים (בשימוש רגיל)
- מידות: 28.5 X 10.5 X 7.5 ס"מ
- משקל: 245 גר'
- תאימות CE
- תחום טמפרטורה: 10- עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס'): 93%, ללא התעבות.

תכולת אריזת המוצר

- רפיטר WRP
- ספק כח
- מדריך זה

אזהרות

- יש להשתמש רק בספק הכח המסופק עם המוצר. שימוש בספק אחר עלול לפגוע ברפיטר.
- לרפיטר אין מתג הפעלה/כיבוי. וודא שהגישה לשקע החשמל אליו הוא מחובר, פנויה.
- אין להשתמש בכבל מאריך לחיבור הרפיטר לחשמל.
- אין לחבר מכשירי חשמל צורכי זרם גבוה לשקע אליו מחובר הרפיטר.
- אין לחבר את הרפיטר לשקע עם טיימר או מפסק.
- אין לתלות את הרפיטר בסביבה מתכתית או על טפט מטאלי.

הנחיות התקנה

התקן את הרפיטר, בהתאם להנחיות הבאות.

- גבוה ככל הניתן.
- רחוק מהפרעות אלקטרומגנטיות כמו ממחשבים, מכשירי חשמל או מזגני אויר.
- רחוק מגופי מתכת גדולים כמו צנורות.
- לפחות 3 מטר מכל מכשיר חשמלי שיוצר "רעש".
- לא במקום החשוף למקור חום או קרינת שמש ישירים.
- אין להתיז מים או נוזל אחר על הרפיטר, או להרטיב אותו.
- שקע החשמל אליו מחובר ספק הכח, צריך להיות קרוב לרפיטר ונגיש.

איך להתקין ולחבר את ה-WRP

תלה את הרפיטר על משטח ישר. פעל על-פי השלבים הבאים.

1. הכנס מברג שטוח לחריצים שבתחתית הרפיטר ופתח את הקופסה.
2. קבע את מפסקי ה-Dip. ראה למטה.
3. חבר את ספק הכח לשקע המיועד לו (מס' 4 בשרטוט בתחילת המדריך).
4. חבר את מחבר הסוללה (מס' 2 בשרטוט בתחילת המדריך).
5. סגור את קופסת הרפיטר.
6. רשום את הרפיטר בלוח הבקרה (ראה כיצד במדריך למתקין) ובדוק את מצב הנוריות (ראה בהמשך).

מפסקי ה-Dip

מפסק	כיתוב	אפשרויות (ON)
3-1	Add 1-3	הגדר את כתובת הרפיטר (1-8[1]). אפשרויות הכתובות הן: ***כתובת הרפיטר ומספר הרפיטר בתפריט ה-FORCE, חייבים להיות זהים.***
4	Option	לא בשימוש בדגם זה
5	Bypass	ניתן להדליק את הרפיטר עם סוללה בלבד (ללא מתח רשת)
6	Cur. Cont.	בקרת טעינת סוללה: • מפסק ב-On - 400mA • מפסק ב-Off - 200mA
7	BOOT	עדכון קושחה (Firmware). לשימוש תמיכת פימא בלבד. **חייב להיות במצב OFF**
8	LED Charge	נורית Power תידלק בזמן טעינת הסוללה

מצבי הנוריות (LED)

נורית	צבע ומצב	תיאור
Rx	ירוקה, מהבהבת	קליטה
Tx	סגולה, מהבהבת	שידור
Power	ירוקה, דולקת	הרפיטר מופעל ממתח רשת
	ירוקה, מהבהבת	הרפיטר מופעל מהסוללה
	אדומה, מהבהבת	הסוללה בטעינה

הנחיות בטיחות לסוללת ליתיום-יון

- ***אין להשתמש בסוללה לכל מטרה אחרת, למעט גיבוי ל-WRP.***
- ***אין להשליך את הסוללה לאש ואין לחמם את הסוללה.***
- ***אין לפרק את הסוללה.***
- ***אין לשים את הסוללה בטמפרטורה גבוהה מ-60 מעלות צלזיוס.***
- ***אין להרטיב את הסוללה בנוזל או בלחות.***
- ***אין להלחים חוטים לקטבי הסוללה.***
- ***אין לקצר את קטבי הסוללה עם כל סוג מתכת.***
- ***אין לחבר את קטבי הסוללה הפוך.***
- ***אין לנקב את הסוללה עם שום חפץ.***

מידע להזמנות

- WRP143: מק"ט 8500034

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

[1] תלוי בגרסת ה-***FORCE***

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретённое оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישרין, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410493

Revision: A1, XX multi, Jul 2020